SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DOPPEL-WAFFELEISEN / WAFFLE MAKER / GAUFRIER DOUBLE SDW 1200 C1

(DE) (AT) (CH)
DOPPEL-WAFFELEISEN
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
WAFFLE MAKER
Operation and safety notes

(FR) (BE)
GAUFRIER DOUBLE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
DUBBEL WAFELIJZER
Bedienings- en veiligheidsinstructies

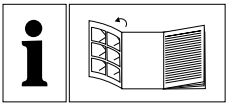
(PL)
PODWÓJNA GOFROWNICA
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
VAFLOVAČ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

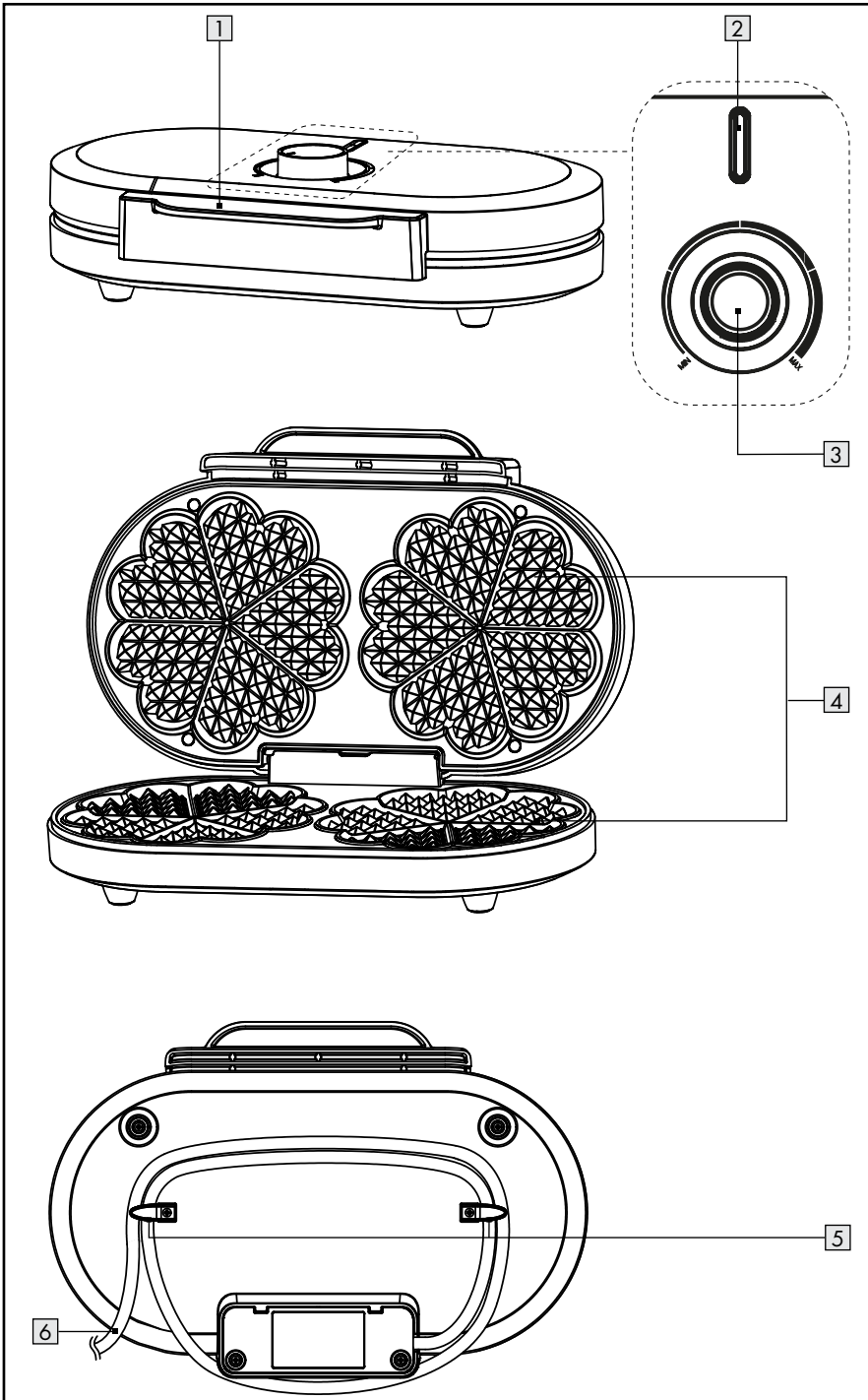
(SK)
VAFĽOVAČ
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 321587_1904

(OS)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65


1
2
3
4
5
6

Avertissements et symboles utilisés . . . . . Page 26
Introduction . . . . . Page 26
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 26
Contenu de l'emballage . . . . . Page 26
Description des pièces . . . . . Page 27
Données techniques . . . . . Page 27
Consignes de sécurité . . . . . Page 27
Avant la première utilisation . . . . . Page 30
Fonctionnement . . . . . Page 30
Marche/arrêt . . . . . Page 30
Niveau de brunissement . . . . . Page 30
Cuire des gaufres . . . . . Page 30
Recettes . . . . . Page 31
Gaufres au cacao . . . . . Page 31
Gaufres au babeurre . . . . . Page 31
Gaufres au citron . . . . . Page 32
Recette de base pour gaufres . . . . . Page 32
Gaufres sans oeuf . . . . . Page 32
Nettoyage et entretien . . . . . Page 32
Dépannage . . . . . Page 33
Rangement . . . . . Page 33
Mise au rebut . . . . . Page 33
Garantie . . . . . Page 34

Avertissements et symboles utilisés Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :			
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	V~	Tension (courant alternatif)
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		**REMARQUE :** Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
			Attention, surface chaude !
	Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.		Convient pour les aliments. Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.

GAUFRIER DOUBLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour la fabrication de gaufres. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

1x Gaufrier double
1x Mode d'emploi

Description des pièces

1 Poignée
2 Voyant de contrôle
3 Sélecteur de brunissement
4 Plaques
5 Enrouleur de cordon
6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

Données techniques

Tension d'entrée : 220–240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie : 1200 W
Classe de protection : I
Certification TÜV SÜD / GS

⚠ Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.
Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Le produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que s'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de ce produit et qu'ils ont compris les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.

- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon électrique.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ **DANGER ! Risque de brûlures !** Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est constamment allumé lorsqu'il est branché sur l'électricité.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement la fiche de secteur et le câble de branchement afin de détecter des dommages. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le câble électrique de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le câble électrique hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Utilisez le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par les plaques ou ne touche pas les bords des plaques.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée.
  Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A.
- Posez le cordon d'alimentation et la rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmateur externe ou un système de commande à distance séparé.

Nettoyage et rangement

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

- Ne stockez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Durant la fabrication, certaines pièces sont recouvertes d'une fine pellicule d'huile pour les protéger. Avant la première utilisation, faites fonctionner le produit sans pâte pendant 5 minutes sur le réglage maximal du sélecteur de brunissement. Ainsi, d'éventuels résidus s'évaporent.
- Nettoyez le produit (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

ⓘ **REMARQUE :** Les premières fois que le produit est chauffé, une légère odeur peut se dégager. Celle-ci est inoffensive et s'évapore après une courte durée. Jetez les premières gaufres.

Fonctionnement

- **Préparation :** Graissez les plaques 4 du haut et du bas avec de l'huile de cuisine appropriée.

Marche/arrêt

- Allumer le produit : Branchez la fiche de secteur 6 sur une prise de courant compatible. Le voyant de contrôle rouge 2 s'allume.
- Éteindre le produit : Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant. Le voyant de contrôle rouge 2 s'éteint.

Voyant de contrôle 2	**État**
Voyant de contrôle rouge allumé	Produit allumé.
Voyant de contrôle rouge éteint	Produit éteint.
Voyant de contrôle vert éteint	Produit en phase de préchauffage/de réchauffage.
Voyant de contrôle vert allumé	Température de cuisson atteinte.

ⓘ **REMARQUE :** En cours de fonctionnement, le voyant de contrôle vert 2 s'allume et s'éteint de temps en temps. Cela indique que le produit chauffe à nouveau à la température de cuisson.

Niveau de brunissement

Réglez le niveau de brunissement des gaufres selon votre goût.

- Tournez le sélecteur de brunissement 3 sur le niveau souhaité.
  - **MIN :** Brunissement léger
  - **MAX :** Brunissement important

ⓘ **REMARQUE :** Si vous n'êtes pas sûr du réglage, commencez par un brunissement moyen. Réglez le niveau de brunissement pour les prochaines gaufres.

Cuire des gaufres

ⓘ **REMARQUES :**

- Graissez les plaques 4 du haut et du bas avec de l'huile de cuisine appropriée.
- Fermez le produit pendant qu'il chauffe.
- Ne remplissez pas la plaque 4 du bas avec trop de pâte.
- Pendant la cuisson des gaufres, le voyant de contrôle vert 2 s'éteint et se rallume. Ceci indique la régulation de la température de fonctionnement requise.
- Le processus de cuisson dure env. 5 à 7 minutes.

- Tournez le sélecteur de brunissement [3] sur le niveau souhaité.
- Faites chauffer le produit jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert [2] s'allume.
- Ouvrez le produit.
- Utilisez une louche en bois ou en plastique résistant à la chaleur pour verser la pâte sur la plaque [4] du bas. N'utilisez pas de louche en métal, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
- Refermez le produit. La pâte est maintenant cuite.
- Attendez env. 5 à 7 minutes, jusqu'à ce que les gaufres soient complètement cuites.

ⓘ **REMARQUE :** Facultatif - ouvrez le produit après environ 4 minutes pour vérifier la cuisson. Cependant, n'ouvrez pas le produit avant les 4 minutes, car les gaufres pourraient se déchirer.

- Enlever les gaufres : Utilisez une spatule en plastique/bois (ou tout autre ustensile approprié non métallique) afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif du produit.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé : Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

● Recettes

ⓘ **REMARQUES :**

- Les recettes ne servent que de référence.
- Adaptez en conséquence les ingrédients, le dorage des gaufres et le temps de cuisson à votre goût.

● Gaufres au cacao

100 g	Farine universelle
140 g	Sucre
30 g	Poudre de cacao
140 g	Beurre (fondu)
2	Œufs
60 ml	Lait

- Préchauffer le produit.
- Mélanger la farine, le sucre, le cacao en poudre, le beurre fondu et les œufs. Battre le mélange jusqu'à obtenir une consistance ferme.
- Ajouter le lait au mélange. Mélanger jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien imprégnés. Cependant, il ne faut pas mélanger trop longtemps.
- Cuire les gaufres.

● Gaufres au babeurre

180 g	Farine universelle
4 g	Levure en poudre
4 g	Bicarbonate de soude
2 g	Sel
2	Œufs (battus)
240 ml	Babeurre
40 ml	Huile végétale
2 g	Vanille (facultative)

- Mélanger la farine, la levure chimique, le bicarbonate de soude et le sel.
- Dans un saladier séparé, mélanger le babeurre, l'huile, les œufs et la vanille (facultative).
- Préchauffer le produit.
- Ajouter les ingrédients humides aux ingrédients secs. Mélanger jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien imprégnés. Cependant, il ne faut pas mélanger trop longtemps.
- Cuire les gaufres.

Gaufres au citron

150 g	Farine universelle
30 g	Sucre
2 g	Levure en poudre
2 g	Sel
4	Gros œufs (séparés)
120 ml	Lait
30 ml	Beurre fondu
15 g	Jus de citron frais Zeste râpé de 1 citron entier

- Mélanger les jaunes d'œufs, le sucre et le sel.
- Incorporer le lait, le jus de citron, le zeste du citron et le beurre. Bien battre.
- Ajouter la farine et la levure chimique.
- Préchauffer le produit.
- Battre les blancs en neige. Ajouter au mélange en soulevant.
- Cuire les gaufres.

Recette de base pour gaufres

210 g	Farine universelle
15 g	Sucre
8 g	Levure en poudre
2 g	Sel
3	Œufs (séparés)
210 ml	Lait
60 ml	Huile végétale

- Mélanger tous les ingrédients secs.
- Bien battre les jaunes d'oeuf. Incorporer le lait. Ajouter aux ingrédients secs.
- Incorporer l'huile.
- Préchauffer le produit.
- Battre les blancs en neige. Ajouter au mélange en soulevant.
- Cuire les gaufres.

Gaufres sans oeuf

120 g	Farine universelle
30 g	Farine de blé
30 g	Sucre
8 g	Levure en poudre
2 g	Sel
30 ml	Huile de colza
150 ml	Eau froide

- Mélanger tous les ingrédients secs.
- Préchauffer le produit.
- Creuser un petit trou au milieu du mélange. Ajouter l'eau puis l'huile.
- Mélanger jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien imprégnés.
- Cuire les gaufres.

Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique.

⚠ **DANGER ! Risque de brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

ⓘ **REMARQUES :**

- Nettoyez le produit immédiatement après qu'il soit refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à enlever.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit ou des accessoires.

Pièce	Méthode de nettoyage
Boîtier	■ Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié. ■ Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
Plaques [4]	■ Éliminer la graisse et les liquides : Utilisez une feuille de papier absorbant. ■ Enlever des résidus brûlés, attachés : Utilisez une spatule en bois ou de petits bâtonnets en bois.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	■ Branchez la fiche secteur [6] sur une prise de courant appropriée.
Les gaufres sont trop foncées.	■ Réduisez le niveau de brunissement. ■ Raccourcissez le temps de cuisson.
Les gaufres sont trop claires.	■ Augmentez le niveau de brunissement. ■ Rallongez le temps de cuisson.
Les gaufres cuites sont difficiles à retirer du produit.	■ Graissez légèrement les plaques [4] avant de cuire. ■ Essayez une autre recette de pâte.

● Rangement

⚠ **DANGER ! Risque de brûlures !** Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le stocker.
- Roulez le cordon d'alimentation [6] dans l'enrouleur de cordon [5].
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 – 7 : Plastiques / 20 – 22 : Papiers et cartons / 80 – 98 : Matériaux composite.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05428
Version: 09/2019